

ΑΡΘΡΟ 5.9

Συνεργασία για την καλή διαβίωση των ζώων

Τα συμβαλλόμενα μέρη:

- α) ανταλλάσσουν πληροφορίες, εμπειρογνωμοσύνη και εμπειρίες στον τομέα της καλής διαβίωσης των ζώων και εγκρίνουν πρόγραμμα εργασίας για τις δραστηριότητες αυτές και
- β) συνεργάζονται για την ανάπτυξη προτύπων καλής διαβίωσης των ζώων σε διεθνή φόρουμ, ιδίως όσον αφορά την αναισθητοποίηση και τη σφαγή των ζώων.

ΑΡΘΡΟ 5.10

Επιτροπή Υγειονομικών και Φυτοϋγειονομικών Μέτρων

1. Η Επιτροπή Υγειονομικών και Φυτοϋγειονομικών Μέτρων που θεσπίζεται δυνάμει το άρθρου 15.2 παράγραφος 1 (ειδικές επιτροπές) μπορεί:

- α) να αναπτύσσει τις αναγκαίες διαδικασίες ή διευθετήσεις για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου·
- β) να παρακολουθεί την πρόοδο ως προς την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου·

- γ) να επιβεβαιώνει την επιτυχημένη ολοκλήρωση της δραστηριότητας δημιουργίας κλίματος εμπιστοσύνης, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 5.8 παράγραφος 3·
 - δ) να αναπτύσσει διαδικασίες για την έγκριση των εγκαταστάσεων προϊόντων ζωικής προέλευσης και, όπου ενδείκνυται, των μονάδων παραγωγής προϊόντων φυτικής προέλευσης· και
 - ε) να αποτελεί φόρουμ για τη συζήτηση των προβλημάτων που προκύπτουν από την εφαρμογή ορισμένων υγειονομικών ή φυτοϋγειονομικών μέτρων, με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτών εναλλακτικών λύσεων. Στο πλαίσιο αυτό, κατόπιν αιτήματος ενός συμβαλλόμενου μέρους, η επιτροπή συνεδριάζει επείγοντως προκειμένου να διεξαχθούν διαβουλεύσεις.
2. Η επιτροπή απαρτίζεται από εκπροσώπους των συμβαλλόμενων μερών και συνεδριάζει μία φορά το χρόνο, σε ημερομηνία που ορίζεται από κοινού. Η τοποθεσία των συνεδριάσεων συμφωνείται επίσης από κοινού. Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται πριν από τις συνεδριάσεις. Την προεδρία ασκούν εναλλακτικά τα συμβαλλόμενα μέρη.

ΑΡΘΡΟ 5.11

Επίλυση των διαφορών

Κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη δεν δύναται να εφαρμόζει το κεφάλαιο δεκατέσσερα (διαδικασία επίλυσης των διαφορών) για οποιοδήποτε θέμα που προκύπτει από το παρόν κεφάλαιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΞΙ

ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΩΝ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΣΥΝΑΛΛΑΓΩΝ

ΑΡΘΡΟ 6.1

Στόχοι και αρχές

Με στόχο τη διευκόλυνση των εμπορικών συναλλαγών και την προώθηση της τελωνειακής συνεργασίας σε διμερή και πολυμερή βάση, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να συνεργάζονται καθώς επίσης και να εγκρίνουν και να εφαρμόζουν τις απαιτήσεις τους και τις διαδικασίες τους για τις εισαγωγές, τις εξαγωγές και τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων με βάση τους ακόλουθους στόχους και αρχές:

- α) προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι οι απαιτήσεις και οι διαδικασίες για τις εισαγωγές, τις εξαγωγές και τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων είναι αποτελεσματικές και αναλογικές:
 - i) κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί ταχείες τελωνειακές διαδικασίες ενώ παράλληλα διατηρεί κατάλληλες διαδικασίες τελωνειακού ελέγχου και επιλογής·
 - ii) οι απαιτήσεις και οι διαδικασίες για τις εισαγωγές, τις εξαγωγές και τη διαμετακόμιση δεν είναι περισσότερο διοικητικά επαχθείς ή περιοριστικές για το εμπόριο απ' όσο είναι αναγκαίο για την επίτευξη των θεμιτών στόχων·

- iii) κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει, για τον εκτελωνισμό των εμπορευμάτων, ελάχιστο αριθμό εγγράφων, και παρέχει στους χρήστες των τελωνειακών υπηρεσιών πρόσβαση σε ηλεκτρονικά συστήματα·
 - iv) κάθε συμβαλλόμενο μέρος χρησιμοποιεί τεχνολογία πληροφορικής που επιταχύνει τις διαδικασίες παράδοσης των εμπορευμάτων·
 - v) κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι οι τελωνειακές αρχές και οργανισμοί του που συμμετέχουν σε διασυνοριακούς ελέγχους σε θέματα εισαγωγών, εξαγωγών και διαμετακόμισης, συνεργάζονται και συντονίζουν τις δραστηριότητές τους· και
 - vi) κάθε συμβαλλόμενο μέρος καθιστά προαιρετική τη χρησιμοποίηση εκτελωνιστών.
- β) οι απαιτήσεις και οι διαδικασίες για τις εισαγωγές, τις εξαγωγές και τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων βασίζονται σε διεθνή μέσα και πρότυπα που εφαρμόζονται στον τομέα του εμπορίου και των τελωνείων, τα οποία έχουν γίνει αποδεκτά από τα συμβαλλόμενα μέρη·
- i) τα διεθνή μέσα και πρότυπα που εφαρμόζονται στον τομέα του εμπορίου και των τελωνείων, εάν υπάρχουν, αποτελούν τη βάση των απαιτήσεων και των διαδικασιών εισαγωγών, εξαγωγών και διαμετακόμισης, εκτός από την περίπτωση που τα εν λόγω μέσα και πρότυπα θα αποτελούσαν μη αποτελεσματικό ή ακατάλληλο μέσο για την εκπλήρωση των θεμιτών επιδιωκόμενων στόχων· και
 - (ii) οι απαιτήσεις και οι διεργασίες που αφορούν τα δεδομένα χρησιμοποιούνται σταδιακά και εφαρμόζονται σύμφωνα με το υπόδειγμα για τα τελωνειακά δεδομένα του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων (εφεξής «ο ΠΟΤ») και τις σχετικές συστάσεις και κατευθυντήριες γραμμές του ΠΟΤ·

- γ) οι απαιτήσεις και οι διαδικασίες είναι διαφανείς και προβλέψιμες για τους εισαγωγείς, τους εξαγωγείς και τους λοιπούς ενδιαφερομένους·
- δ) κάθε συμβαλλόμενο μέρος διαβουλεύεται εγκαίρως με τους εκπροσώπους του εμπορικού κόσμου και τους λοιπούς ενδιαφερομένους, μεταξύ άλλων όσον αφορά σημαντικές νέες ή τροποποιημένες απαιτήσεις και διαδικασίες, πριν από την έγκρισή τους·
- ε) εφαρμόζονται αρχές ή διαδικασίες διαχείρισης κινδύνων, προκειμένου οι προσπάθειες συμμόρφωσης να επικεντρώνονται στις συναλλαγές που αξίζουν προσοχής·
- στ) κάθε συμβαλλόμενο μέρος συνεργάζεται και ανταλλάσσει πληροφορίες με σκοπό να δοθεί προώθηση στην εφαρμογή και στη συμμόρφωση με τα μέτρα διευκόλυνσης των εμπορικών συναλλαγών που εγκρίνονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας· και
- ζ) τα μέτρα για τη διευκόλυνση των εμπορικών συναλλαγών εφαρμόζονται με την επιφύλαξη της εκπλήρωσης των θεμιτών πολιτικών στόχων, όπως η προστασία της εθνικής ασφάλειας, της υγείας και του περιβάλλοντος.

ΑΡΘΡΟ 6.2

Θέση των εμπορευμάτων σε ελεύθερη κυκλοφορία

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εγκρίνει και εφαρμόζει απλουστευμένες και αποτελεσματικές τελωνειακές και άλλες σχετικές με το εμπόριο απαιτήσεις και διαδικασίες, προκειμένου να διευκολύνονται οι εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

2. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι οι τελωνειακές αρχές του, οι συννοριακές αρχές του ή άλλες αρμόδιες υπηρεσίες εφαρμόζουν απαιτήσεις και διαδικασίες οι οποίες:
- α) προβλέπουν τη θέση των εμπορευμάτων σε ελεύθερη κυκλοφορία εντός χρονικής περιόδου όχι μεγαλύτερης εκείνης που απαιτείται για να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση με τη νομοθεσία και τις διατυπώσεις των τελωνειακών και άλλων σχετικών με το εμπόριο νόμων και διατυπώσεων. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει προσπάθειες για περαιτέρω συντόμευση του χρόνου θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία·
 - β) προβλέπουν την εκ των προτέρων ηλεκτρονική υποβολή και, ενδεχομένως, επεξεργασία των πληροφοριών πριν από την άφιξη των εμπορευμάτων, «επεξεργασία πριν από την άφιξη», προκειμένου να καταστεί δυνατή η θέση των εμπορευμάτων σε ελεύθερη κυκλοφορία ταυτόχρονα με την άφιξη·
 - γ) επιτρέπουν στους εισαγωγείς να λάβουν έγκριση από τα τελωνεία για θέση των εμπορευμάτων σε ελεύθερη κυκλοφορία πριν από τον τελικό καθορισμό εκ μέρους της τελωνειακής αρχής των επιβαλλόμενων δασμών, φόρων και τελών, και με την επιφύλαξη του εν λόγω τελικού καθορισμού³· και
 - δ) καθιστούν δυνατή την παράδοση των εμπορευμάτων για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στο σημείο άφιξης, χωρίς προσωρινή μεταφορά σε αποθήκες ή άλλες εγκαταστάσεις.

³ Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει από έναν εισαγωγέα να παράσχει επαρκείς εγγυήσεις υπό μορφή εγγύησης, κατάθεσης ή άλλων κατάλληλων μέσων, που καλύπτουν την τελική πληρωμή των δασμών, των φόρων και των τελών που συνδέονται με την εισαγωγή των εμπορευμάτων.

ΑΡΘΡΟ 6.3

Απλουστευμένο τελωνειακό καθεστώς

Τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να εφαρμόζουν απλουστευμένο καθεστώς εισαγωγών και εξαγωγών για τους εμπόρους ή τους οικονομικούς φορείς οι οποίοι πληρούν τα συγκεκριμένα κριτήρια που έχει θεσπίσει ένα συμβαλλόμενο μέρος, ιδίως ταχύτερο εκτελωνισμό και θέση των εμπορευμάτων σε ελεύθερη κυκλοφορία, συμπεριλαμβανομένης της εκ των προτέρων και με ηλεκτρονικά μέσα υποβολής και επεξεργασίας των πληροφοριών πριν από την άφιξη των αποστολών, μειωμένη συχνότητα υλικών ελέγχων και διευκόλυνση των εμπορικών συναλλαγών όσον αφορά, για παράδειγμα, την απλούστευση των διασαφήσεων με τα ελάχιστα δυνατά έγγραφα.

ΑΡΘΡΟ 6.4

Διαχείριση κινδύνων

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει συστήματα διαχείρισης κινδύνου, στο βαθμό που είναι δυνατό με ηλεκτρονικά μέσα, για την ανάλυση και τη στόχευση κινδύνου που επιτρέπουν στις τελωνειακές αρχές του να επικεντρώνουν τις δραστηριότητες ελέγχου στα εμπορεύματα υψηλού κινδύνου και να απλουστεύουν τον εκτελωνισμό και τη διακίνηση των εμπορευμάτων χαμηλού κινδύνου. Για τις διαδικασίες διαχείρισής του, κάθε συμβαλλόμενο μέρος κάνει χρήση των διατάξεων της αναθεωρημένης σύμβασης για την απλούστευση και την εναρμόνιση των τελωνειακών διαδικασιών του 1999 (εφεξής «η σύμβαση του Κιότο») και των κατευθυντήριων γραμμών του ΠΟΤ για τη διαχείριση κινδύνων.

ΑΡΘΡΟ 6.5

Διαφάνεια

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι η τελωνειακή του νομοθεσία και άλλοι σχετικοί με το εμπόριο νόμοι, κανονισμοί και γενικές διοικητικές διαδικασίες και άλλες απαιτήσεις, συμπεριλαμβανομένων τελών και επιβαρύνσεων, είναι προσιτές σε όλους τους ενδιαφερομένους, μέσω ενός επίσημα καθορισμένου μέσου και, όπου είναι εφικτό και δυνατό, μέσω επίσημου διαδικτυακού τόπου.
2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει ή διατηρεί ένα ή περισσότερα κέντρα επαφής ή παροχής πληροφοριών για την υποβολή των ερωτήσεων των ενδιαφερομένων σχετικά με τις τελωνειακές διαδικασίες και άλλα ζητήματα που αφορούν το εμπόριο.
3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διαβουλεύεται με τους εκπροσώπους του εμπορικού κόσμου και τους λοιπούς ενδιαφερομένους και τους παρέχει πληροφορίες. Οι εν λόγω διαβουλεύσεις και πληροφορίες καλύπτουν τις σημαντικές νέες ή τροποποιημένες απαιτήσεις και διαδικασίες, ενώ παρέχεται και η ευκαιρία υποβολής παρατηρήσεων πριν από την έγκριση των εν λόγω απαιτήσεων.

ΑΡΘΡΟ 6.6

Εκ των προτέρων έκδοση αποφάσεων

1. Κατόπιν γραπτού αιτήματος εκ μέρους των εμπόρων, κάθε συμβαλλόμενο μέρος εκδίδει γραπτώς εκ των προτέρων αποφάσεις, μέσω των τελωνειακών αρχών του, πριν από την εισαγωγή ενός εμπορεύματος στο έδαφός του, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές του διατάξεις, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη, την καταγωγή ή οποιοδήποτε συναφές θέμα, που αποφασίζεται από το συμβαλλόμενο μέρος.

2. Τηρουμένων τυχόν απαιτήσεων περί εμπιστευτικότητας που προβλέπουν οι νομοθετικές και κανονιστικές του διατάξεις, κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιεύει, για παράδειγμα στο διαδίκτυο, τις εκ των προτέρων αποφάσεις του για τη δασμολογική κατάταξη και οποιοδήποτε άλλο συναφές θέμα, που αποφασίζεται από το συμβαλλόμενο μέρος.
3. Για να διευκολύνονται οι εμπορικές συναλλαγές, τα συμβαλλόμενα μέρη περιλαμβάνουν στο διμερή τους διάλογο τακτικές επικαιροποιήσεις όσον αφορά αλλαγές της αντίστοιχης νομοθεσίας τους για τα ζητήματα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

ΑΡΘΡΟ 6.7

Διαδικασίες προσφυγής

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι, αναφορικά με τις αποφάσεις του για τελωνειακά ζητήματα και άλλες απαιτήσεις και διαδικασίες σχετικά με τις εισαγωγές, τις εξαγωγές και τη διαμετακόμιση, τα πρόσωπα που αποτελούν το αντικείμενο αυτών των αποφάσεων έχουν πρόσβαση στην επανεξέταση ή την προσφυγή κατά των αποφάσεων αυτών. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να απαιτήσει αρχική ακρόαση της προσφυγής του από τον ίδιο φορέα, την εποπτεύουσα αρχή του ή δικαστική αρχή πριν από την επανεξέταση από ανώτερο ανεξάρτητο όργανο, που μπορεί να είναι δικαστική αρχή ή διοικητικό δικαστήριο.
2. Κατόπιν αιτήματος του εξεταστικού οργάνου προς τον παραγωγό ή τον εξαγωγέα, ο παραγωγός ή ο εξαγωγέας μπορεί να παράσχει απευθείας πληροφορίες στο συμβαλλόμενο μέρος το οποίο διενεργεί τη διοικητική επανεξέταση. Ο εξαγωγέας ή ο παραγωγός που παρέχει τις πληροφορίες μπορεί να ζητήσει από το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο διενεργεί τη διοικητική επανεξέταση να θεωρήσει τις εν λόγω πληροφορίες εμπιστευτικές σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές του διατάξεις.

ΑΡΘΡΟ 6.8

Εμπιστευτικότητα

1. Οποιοσδήποτε πληροφορίες παρέχονται από πρόσωπα ή αρχές ενός συμβαλλόμενου μέρους στις αρχές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους βάσει των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, συμπεριλαμβανομένης της περίπτωσης που έχουν ζητηθεί βάσει των διατάξεων του άρθρου 6.7, θεωρούνται εμπιστευτικές ή περιορισμένης χρήσης, ανάλογα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος. Καλύπτονται από την υποχρέωση τήρησης επαγγελματικού απορρήτου και απολαμβάνουν της προστασίας που παρέχεται σε παρόμοιες πληροφορίες από τις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του συμβαλλόμενου μέρους το οποίο τις έλαβε.
2. Η ανταλλαγή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα επιτρέπεται μόνον εφόσον το συμβαλλόμενο μέρος που λαμβάνει τα δεδομένα δεσμεύεται να τα προστατεύσει κατά τρόπο τουλάχιστον ισοδύναμο προς αυτόν που ισχύει για τη συγκεκριμένη περίπτωση στο συμβαλλόμενο μέρος το οποίο τα παρέχει. Το πρόσωπο που παρέχει τις πληροφορίες δεν επιβάλλει απαιτήσεις επαχθέστερες από εκείνες που ισχύουν στην επικράτειά του.
3. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν χρησιμοποιούνται από τις αρχές του συμβαλλόμενου μέρους το οποίο τις έλαβε για άλλους σκοπούς πλην εκείνων για τους οποίους παρασχέθηκαν χωρίς τη ρητή άδεια του προσώπου ή της αρχής που τις παρέσχε.
4. Εκτός από την περίπτωση ρητής άδειας του προσώπου ή της αρχής που τις παρέσχε, οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν δημοσιεύονται ούτε κοινοποιούνται με άλλον τρόπο σε κανένα πρόσωπο, εκτός εάν υφίσταται σχετική υποχρέωση ή άδεια δυνάμει των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων του συμβαλλόμενου μέρους το οποίο έλαβε τις πληροφορίες σε σχέση με δικαστικές διαδικασίες. Το πρόσωπο ή η αρχή που παρείχε τις πληροφορίες ενημερώνεται για την αποκάλυψή τους, εάν είναι δυνατόν, εκ των προτέρων.

5. Όταν μια αρχή ή ένα συμβαλλόμενο μέρος ζητά πληροφορίες βάσει των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, ενημερώνει τα πρόσωπα που πρέπει να παρέχουν τις πληροφορίες όσον αφορά κάθε δυνατότητα αποκάλυψής τους σε σχέση με δικαστικές διαδικασίες.
6. Το συμβαλλόμενο μέρος που ζητά τις πληροφορίες, εκτός αν υπάρχει συμφωνία περί του αντιθέτου από το πρόσωπο που παρέσχε τις πληροφορίες, λαμβάνει όλα τα διαθέσιμα μέτρα βάσει των σχετικών νομοθετικών και κανονιστικών του διατάξεων, προκειμένου να διατηρεί την εμπιστευτικότητα των πληροφοριών και να προστατεύει τα προσωπικά δεδομένα σε σχέση με αιτήσεις τρίτου ή άλλων αρχών για αποκάλυψη των εν λόγω πληροφοριών.

ΑΡΘΡΟ 6.9

Τέλη και επιβαρύνσεις

Όσον αφορά όλα τα τέλη και τις επιβαρύνσεις οποιουδήποτε χαρακτήρα πλην των δασμών και των στοιχείων που εξαιρούνται από τον ορισμό του δασμού βάσει του άρθρου 2.3 (δασμοί), τα οποία επιβάλλονται σε σχέση με τις εισαγωγές ή τις εξαγωγές:

- α) τα τέλη και οι επιβαρύνσεις επιβάλλονται μόνο για υπηρεσίες που παρασχέθηκαν σε σχέση με τις συγκεκριμένες εισαγωγές ή εξαγωγές ή για κάθε διατύπωση που απαιτείται για την πραγματοποίηση των εν λόγω εισαγωγών ή εξαγωγών.

- β) τα τέλη και οι επιβαρύνσεις δεν υπερβαίνουν το κατά προσέγγιση κόστος της παρεχόμενης υπηρεσίας·
- γ) τα τέλη και οι επιβαρύνσεις δεν υπολογίζονται κατ'αξία·
- δ) δεν επιβάλλονται τέλη και επιβαρύνσεις σε προξενικές υπηρεσίες·
- ε) οι πληροφορίες σχετικά με τα τέλη και τις επιβαρύνσεις δημοσιεύονται στο επίσημο ορισμένο μέσον και, όπου είναι εφικτό και δυνατό, στον επίσημο διαδικτυακό τόπο. Στις πληροφορίες περιλαμβάνεται η αιτιολόγηση του τέλους ή της επιβάρυνσης για την παρασχεθείσα υπηρεσία, η αρμόδια αρχή, τα τέλη και οι επιβαρύνσεις που θα εφαρμοστούν, η προθεσμία και ο τρόπος της πληρωμής· και
- στ) δεν επιβάλλονται νέα ή τροποποιημένα τέλη και επιβαρύνσεις πριν από τη δημοσίευση των πληροφοριών σύμφωνα με το στοιχείο ε) και πριν δοθεί δυνατότητα πρόσβασης στις πληροφορίες.

ΑΡΘΡΟ 6.10

Έλεγχοι πριν από την αποστολή

Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν απαιτεί τη διενέργεια ελέγχων πριν από την αποστολή ή ισοδύναμων ελέγχων.

ΑΡΘΡΟ 6.11

Έλεγχος μετά τον εκτελωνισμό

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στους εμπόρους την ευκαιρία να αποκομίσουν οφέλη από την εφαρμογή αποτελεσματικών ελέγχων μετά τον εκτελωνισμό. Η εφαρμογή ελέγχων μετά τον εκτελωνισμό δεν επιβάλλει στους εμπόρους αυθαίρετες ή αδικαιολόγητες απαιτήσεις ή επιβαρύνσεις.

ΑΡΘΡΟ 6.12

Δασμολογητέα αξία

Η συμφωνία για τη δασμολογητέα αξία χωρίς τις επιφυλάξεις και τις επιλογές που προβλέπονται στο άρθρο 20 και στις παραγράφους 2 έως 4 του παραρτήματος ΙΙΙ της συμφωνίας για τη δασμολογητέα αξία ενσωματώνεται στην παρούσα συμφωνία και καθίσταται μέρος της, τηρουμένων των αναλογιών.

ΑΡΘΡΟ 6.13

Τελωνειακή συνεργασία

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη εντείνουν τη συνεργασία τους σε τελωνειακά και συναφή θέματα.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να αναπτύξουν δραστηριότητες για να διευκολύνουν το εμπόριο στον τελωνειακό τομέα, συνεκτιμώντας το έργο που επιτελούν στον τομέα αυτό οι διεθνείς οργανώσεις. Σε αυτό περιλαμβάνεται η δοκιμή νέων τελωνειακών διαδικασιών.
3. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν την υποχρέωση που ανέλαβαν όσον αφορά τη διευκόλυνση της νόμιμης κυκλοφορίας εμπορευμάτων και προτίθενται να ανταλλάσσουν ειδικές γνώσεις σχετικά με τα μέτρα που απαιτούνται για τη βελτίωση των τελωνειακών τεχνικών και διαδικασιών καθώς και με τα συστήματα πληροφορικής σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.
4. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση:
 - α) να επιδιώκουν την εναρμόνιση της τεκμηρίωσης και των πληροφοριακών στοιχείων που χρησιμοποιούνται στις εμπορικές συναλλαγές σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα, με σκοπό να διευκολύνεται η ροή των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ τους σε τελωνειακά ζητήματα που αφορούν τις εισαγωγές, τις εξαγωγές και τη διαμετακόμιση των εμπορευμάτων·
 - β) να εντείνουν τη συνεργασία μεταξύ των τελωνειακών τους εργαστηρίων και των επιστημονικών τους υπηρεσιών και να συνεργάζονται για την εναρμόνιση των μεθόδων που χρησιμοποιούν τα τελωνειακά εργαστήρια·
 - γ) να ανταλλάσσουν τελωνειακούς υπαλλήλους·
 - δ) να οργανώνουν από κοινού προγράμματα για τελωνειακά ζητήματα, για τα στελέχη που συμμετέχουν άμεσα στις τελωνειακές διαδικασίες·
 - ε) να αναπτύσσουν αποτελεσματικούς μηχανισμούς επικοινωνίας με την εμπορική και την επιχειρηματική κοινότητα·

- στ) να αλληλοβοηθούνται, στο βαθμό που είναι εφικτό, στη δασμολογική κατάταξη, τη δασμολογητέα αξία και τον προσδιορισμό της καταγωγής για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση των εισαγόμενων εμπορευμάτων·
- ζ) να προωθούν την ισχυρή και αποτελεσματική επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας από τις τελωνειακές αρχές, όσον αφορά τις εισαγωγές, τις εξαγωγές, τις επανεξαγωγές, τη διαμετακόμιση, τη μεταφόρτωση και άλλες τελωνειακές διαδικασίες, ιδίως όσον αφορά τα εμπορεύματα παραποίησης ή απομίμησης· και
- η) να βελτιώνουν την ασφάλεια, διευκολύνοντας, παράλληλα, τις εμπορικές συναλλαγές, των εμπορευματοκιβωτίων που μεταφέρονται μέσω θαλάσσης και άλλων αποστολών από όλες τις περιοχές, τα οποία εισάγονται στα συμβαλλόμενα μέρη, μεταφορτώνονται ή διαμετακομίζονται μέσω των συμβαλλόμενων μερών. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι οι στόχοι της εντατικοποιημένης και διευρυμένης συνεργασίας περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:
- i) τη συνεργασία για την ενδυνάμωση των τελωνειακών ζητημάτων που αφορούν την ασφάλεια της αλυσίδας διαχειριστικής υποστήριξης του διεθνούς εμπορίου· και
 - ii) το συντονισμό των θέσεων, στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό, σε όλα τα πολυμερή φόρουμ όπου ενδέχεται να τεθούν και να συζητηθούν θέματα σχετικά με την ασφάλεια των εμπορευματοκιβωτίων.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η μεταξύ τους τεχνική συνεργασία έχει θεμελιώδη σημασία για τη διευκόλυνση της συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παρούσα συμφωνία και για την επίτευξη υψηλών επιπέδων διευκόλυνσης των εμπορικών συναλλαγών. Τα συμβαλλόμενα μέρη, μέσω των τελωνειακών τους διοικήσεων, συμφωνούν να αναπτύξουν ένα πρόγραμμα τεχνικής συνεργασίας με κοινά καθορισμένους όρους ως προς το πεδίο εφαρμογής, το χρονοδιάγραμμα και το κόστος των μέτρων συνεργασίας στα τελωνεία και σε τομείς που συνδέονται με τα τελωνεία.

6. Μέσω των αντίστοιχων τελωνειακών τους διοικήσεων και άλλων αρχών αρμόδιων για συνοριακά ζητήματα, τα συμβαλλόμενα μέρη επενεξετάζουν σχετικές διεθνείς πρωτοβουλίες για τη διευκόλυνση των εμπορικών συναλλαγών, στις οποίες μεταξύ άλλων περιλαμβάνονται οι συναφείς εργασίες στο πλαίσιο του ΠΟΕ και του ΠΟΤ, προκειμένου να προσδιορίσουν τομείς στους οποίους η περαιτέρω κοινή δράση θα μπορούσε να διευκολύνει τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών και να προωθήσει τους κοινούς πολυμερείς στόχους. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για να καθορίσουν, όπου είναι δυνατόν, κοινές θέσεις στους διεθνείς οργανισμούς στον τομέα των τελωνείων και της διευκόλυνσης των εμπορικών συναλλαγών, κυρίως στο πλαίσιο του ΠΟΕ και του ΠΟΤ.

7. Τα συμβαλλόμενα μέρη βοηθούν το ένα το άλλο για την εφαρμογή και την επιβολή του παρόντος κεφαλαίου, του Πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των «καταγόμενων προϊόντων» ή «προϊόντων καταγωγής» και των μεθόδων διοικητικής συνεργασίας, καθώς και των αντίστοιχων νομοθετικών ή κανονιστικών τους διατάξεων σε τελωνειακά θέματα.

ΑΡΘΡΟ 6.14

Αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα σύμφωνα με τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα.
2. Κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη δεν δύναται να εφαρμόζει το κεφάλαιο δεκατέσσερα (διαδικασία επίλυσης των διαφορών) της παρούσας συμφωνίας για τα θέματα που καλύπτονται από το άρθρο 9.1 του Πρωτοκόλλου για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα.

ΑΡΘΡΟ 6.15

Τελωνειακά σημεία επαφής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν καταλόγους των καθορισμένων σημείων επαφής για τα ζητήματα που προκύπτουν στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου και του Πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των «καταγόμενων προϊόντων» ή «προϊόντων καταγωγής» και των μεθόδων διοικητικής συνεργασίας.
2. Τα σημεία επαφής εργάζονται για την επίλυση επιχειρησιακών ζητημάτων που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο, μέσω διαβουλεύσεων. Εάν ένα ζήτημα δεν είναι δυνατόν να επιλυθεί μέσω των σημείων επαφής, παραπέμπεται στην Επιτροπή Τελωνείων η οποία αναφέρεται στο παρόν κεφάλαιο.

ΑΡΘΡΟ 6.16

Επιτροπή Τελωνείων

1. Η Επιτροπή Τελωνείων που συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 15.2 παράγραφος 1 (ειδικές επιτροπές) εξασφαλίζει την εύρυθμη λειτουργία του παρόντος κεφαλαίου και του Πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των «καταγόμενων προϊόντων» ή «προϊόντων καταγωγής» και των μεθόδων διοικητικής συνεργασίας, καθώς και του Πρωτοκόλλου για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, και εξετάζει κάθε πρόβλημα που προκύπτει από την εφαρμογή τους. Για τα θέματα που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, η Επιτροπή Τελωνείων διαβιβάζει έκθεση στην Επιτροπή Εμπορίου η οποία ιδρύεται δυνάμει του άρθρου 15.1 παράγραφος 1 (Επιτροπή Εμπορίου).

2. Η Επιτροπή Τελωνείων απαρτίζεται από εκπροσώπους των τελωνειακών και άλλων αρμόδιων αρχών των συμβαλλόμενων μερών που είναι αρμόδιες για τελωνειακά θέματα και θέματα διευκόλυνσης των εμπορικών συναλλαγών, για τη διαχείριση του Πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των «καταγόμενων προϊόντων» ή «προϊόντων καταγωγής» και των μεθόδων διοικητικής συνεργασίας, καθώς και του Πρωτοκόλλου για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα.
3. Η Επιτροπή Τελωνείων εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό και συνεδριάζει σε ετήσια βάση, ο τόπος της συνεδρίασης εναλλάσσεται μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.
4. Κατόπιν αιτήματος ενός συμβαλλόμενου μέρους, η Επιτροπή Τελωνείων συνεδριάζει για να συζητήσει και να επιχειρήσει να επιλύσει κάθε διαφορά που ενδέχεται να προκύψει μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών σε ζητήματα που περιλαμβάνονται στο παρόν κεφάλαιο και στο Πρωτόκολλο για τον καθορισμό των «καταγόμενων προϊόντων» ή «προϊόντων καταγωγής» και των μεθόδων διοικητικής συνεργασίας, καθώς και στο Πρωτόκολλο για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, συμπεριλαμβανομένων της διευκόλυνσης των εμπορικών συναλλαγών, της δασμολογικής κατάταξης, της καταγωγής των εμπορευμάτων και της αμοιβαίας διοικητικής συνδρομής σε τελωνειακά ζητήματα, ιδίως όσον αφορά τα άρθρα 7 και 8 του Πρωτοκόλλου για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα.
5. Η Επιτροπή Τελωνείων μπορεί να διατυπώνει ψηφίσματα, συστάσεις ή γνωμοδοτήσεις τα οποία θεωρεί αναγκαία για την επίτευξη των κοινών στόχων και για την εύρυθμη λειτουργία των μηχανισμών που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο και στο Πρωτόκολλο για τον καθορισμό των «καταγόμενων προϊόντων» ή «προϊόντων καταγωγής» και των μεθόδων διοικητικής συνεργασίας, καθώς και στο Πρωτόκολλο για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΠΤΑ

ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ,
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

ΤΜΗΜΑ Α

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 7.1

Στόχος, πεδίο εφαρμογής και κάλυψη

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη, επαναβεβαιώνοντας τα αντίστοιχα δικαιώματα και υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τη Συμφωνία ΠΟΕ, ορίζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις για τη σταδιακή αμοιβαία απελευθέρωση των συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών και της εγκατάστασης καθώς και για τη συνεργασία στον τομέα του ηλεκτρονικού εμπορίου.
2. Καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι επιβάλλει υποχρεώσεις στον τομέα των δημόσιων συμβάσεων.
3. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται για τις επιδοτήσεις ή τις επιχορηγήσεις που παρέχει ένα συμβαλλόμενο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των δανείων, εγγυήσεων και ασφαλίσεων με κρατική υποστήριξη.

4. Σύμφωνα με το παρόν κεφάλαιο, κάθε συμβαλλόμενο μέρος διατηρεί το δικαίωμα ρύθμισης και θέσπισης νέων κανονιστικών ρυθμίσεων για την εκπλήρωση θεμιτών πολιτικών στόχων.
5. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε μέτρα που αφορούν φυσικά πρόσωπα τα οποία επιζητούν πρόσβαση στην αγορά εργασίας ενός συμβαλλόμενου μέρους, ούτε σε μέτρα που αφορούν θέματα σχετικά με την υπηκόοτητα, τη διαμονή ή την απασχόληση σε μόνιμη βάση.
6. Καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν απαγορεύει στα συμβαλλόμενα μέρη να εφαρμόζουν μέτρα για τη ρύθμιση της εισόδου ή της προσωρινής διαμονής φυσικών προσώπων στο έδαφός τους, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που είναι αναγκαία για την προστασία της ακεραιότητας φυσικών προσώπων και την εξασφάλιση της ομαλής κυκλοφορίας αυτών διαμέσου των συνόρων, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα δεν εφαρμόζονται κατά τρόπον ώστε να αναιρούν εν όλω ή εν μέρει τα οφέλη που απορρέουν για το άλλο συμβαλλόμενο μέρος από τους όρους της συγκεκριμένης υποχρέωσης στο παρόν κεφάλαιο και στα παραρτήματά του¹.

ΑΡΘΡΟ 7.2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου:

- α) ως μέτρο νοείται κάθε μέτρο που λαμβάνεται από συμβαλλόμενο μέρος υπό μορφή νόμου, κανονισμού, κανόνα, διαδικασίας, απόφασης, διοικητικής πράξης ή υπό οποιαδήποτε άλλη μορφή·

¹ Το γεγονός ότι απαιτείται ταξιδιωτική θεώρηση για τα φυσικά πρόσωπα ορισμένων μόνο χωρών και όχι άλλων δεν πρέπει να θεωρείται ότι αναιρεί εν όλω ή εν μέρει τα οφέλη που απορρέουν από τους όρους της συγκεκριμένης υποχρέωσης στο παρόν κεφάλαιο και στα παραρτήματά του.

- β) ως μέτρα που λαμβάνονται ή διατηρούνται από συμβαλλόμενο μέρος νοούνται τα μέτρα που λαμβάνονται από:
- i) κεντρικές, περιφερειακές ή τοπικές διοικήσεις και αρχές· και
 - ii) μη κυβερνητικά όργανα κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων που μεταβιβάζονται από κεντρικές, περιφερειακές ή τοπικές διοικήσεις και αρχές·
- γ) ως πρόσωπο νοείται είτε φυσικό είτε νομικό πρόσωπο·
- δ) ως φυσικό πρόσωπο νοείται υπήκοος της Κορέας ή ενός από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με την αντίστοιχη εθνική νομοθεσία τους·
- ε) ως νομικό πρόσωπο νοείται κάθε νομική οντότητα που έχει δεόντως συσταθεί ή οργανωθεί, βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας, κερδοσκοπικού ή μη χαρακτήρα η οποία ανήκει στον ιδιωτικό ή το δημόσιο τομέα, συμπεριλαμβανομένων των εταιρειών, των οικονομικών συνασπισμών μεγάλων επιχειρήσεων, των προσωπικών εταιρειών, των κοινών επιχειρήσεων, των ατομικών επιχειρήσεων ή των ενώσεων·

στ) ως νομικό πρόσωπο ενός συμβαλλόμενου μέρους νοείται:

- i) νομικό πρόσωπο που συγκροτείται σύμφωνα με τους νόμους κράτους ενός από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή της Κορέας, αντίστοιχα, και έχει την επίσημη έδρα του, την κεντρική διοίκησή του² ή τον κύριο τόπο των δραστηριοτήτων του στο έδαφος για το οποίο ισχύει η συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή στο έδαφος της Κορέας, αντίστοιχα. Εάν το νομικό πρόσωπο έχει μόνον την επίσημη έδρα του ή την κεντρική διοίκησή του στο έδαφος στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή στο έδαφος της Κορέας, δεν θεωρείται ως νομικό πρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή της Κορέας, αντίστοιχα, εκτός εάν συμμετέχει σε ουσιαστικές επιχειρηματικές δραστηριότητες³ στο έδαφος στο οποίο ισχύει η Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή στο έδαφος της Κορέας, αντίστοιχα· ή·
- ii) στην περίπτωση εγκατάστασης σύμφωνα με το άρθρο 7.9 στοιχείο α), ένα νομικό πρόσωπο που ανήκει ή ελέγχεται από φυσικά πρόσωπα του συμβαλλόμενου μέρους ΕΕ ή της Κορέας, αντίστοιχα, ή από νομικό πρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή της Κορέας το οποίο προσδιορίζεται στο εδάφιο i), αντίστοιχα.

² Ως κεντρική διοίκηση νοείται η έδρα όπου λαμβάνονται οι τελικές αποφάσεις.

³ Σύμφωνα με την κοινοποίηση της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον ΠΟΕ (έγγρ. WT/REG39/1), το συμβαλλόμενο μέρος ΕΕ θεωρεί ότι η έννοια του «αποτελεσματικού και συνεχούς δεσμού» με την οικονομία κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αναφέρεται στο άρθρο 48 της Συνθήκης, είναι ισοδύναμη με την έννοια των «ουσιαστικών επιχειρηματικών δραστηριοτήτων», όπως προβλέπεται στο άρθρο V παράγραφος 6 της GATS. Ομοίως, νομικό πρόσωπο που συγκροτείται σύμφωνα με τους νόμους της Κορέας και έχει την επίσημη έδρα του ή την κεντρική διοίκησή του στο έδαφος της Κορέας, το συμβαλλόμενο μέρος ΕΕ επεκτείνει τα οφέλη της παρούσας συμφωνίας μόνον εάν το εν λόγω νομικό πρόσωπο έχει ουσιαστική και διαρκή σχέση με την οικονομία της Κορέας.

Ένα νομικό πρόσωπο:

- i) ανήκει σε πρόσωπα του συμβαλλόμενου μέρους ΕΕ ή της Κορέας εάν πάνω από το 50% του μετοχικού κεφαλαίου του ανήκει κατά πλήρη κυριότητα σε πρόσωπα του συμβαλλόμενου μέρους ΕΕ ή της Κορέας, αντίστοιχα·
 - ii) ελέγχεται από πρόσωπα του συμβαλλόμενου μέρους ΕΕ ή της Κορέας, εάν αυτά έχουν το δικαίωμα να ορίζουν την πλειοψηφία των διευθυντών του ή να διευθύνουν νομίμως τις δραστηριότητές του·
 - iii) συνδέεται με άλλο πρόσωπο όταν ελέγχει ή ελέγχεται από το συγκεκριμένο άλλο πρόσωπο· ή όταν αυτό και το άλλο πρόσωπο ελέγχονται από το ίδιο πρόσωπο·
- ζ) Παρά την παράγραφο στ), οι ναυτιλιακές εταιρείες που ιδρύονται εκτός του συμβαλλόμενου μέρους ΕΕ ή της Κορέας και ελέγχονται από υπηκόους κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή της Κορέας αντίστοιχα, καλύπτονται επίσης από την παρούσα συμφωνία εάν τα σκάφη τους έχουν νηολογηθεί σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία του εν λόγω κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή της Κορέας και φέρουν τη σημαία κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή της Κορέας⁴.
- η) ως συμφωνία οικονομικής ολοκλήρωσης νοείται συμφωνία που ουσιαστικά απελευθερώνει το εμπόριο στον τομέα των υπηρεσιών και της εγκατάστασης σύμφωνα με τη συμφωνία ΠΟΕ και ιδίως τα άρθρα V και Va της GATS·
- ια) ως υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης αεροσκαφών νοούνται οι σχετικές εργασίες που εκτελούνται σε αεροσκάφος ή τμήμα αυτού το οποίο έχει αποσυρθεί από τη γραμμή και δεν περιλαμβάνουν τις λεγόμενες εργασίες συντήρησης γραμμής πτήσεων·

⁴ Το παρόν εδάφιο δεν εφαρμόζεται για την εγκατάσταση.

ιβ) ως υπηρεσίες ηλεκτρονικού συστήματος κρατήσεων (εφεξής «ΗΣΚ») νοούνται οι υπηρεσίες που παρέχονται μέσω συστημάτων πληροφορικής τα οποία περιέχουν πληροφορίες σχετικές με τα προγραμματισμένα δρομολόγια των αερομεταφορέων, τη διαθεσιμότητα αυτών, τους ναύλους και τους κανόνες που ισχύουν για τους ναύλους και βάσει των οποίων είναι δυνατόν να γίνονται κρατήσεις και να εκδίδονται εισιτήρια·

ιγ) ως πώληση και μάρκετινγκ υπηρεσιών αερομεταφορών νοούνται οι δυνατότητες του ενδιαφερόμενου αερομεταφορέα να πωλεί και να διαθέτει ελεύθερα στην αγορά υπηρεσίες αερομεταφορών, συμπεριλαμβανομένων όλων των θεμάτων που συνδέονται με το μάρκετινγκ όπως έρευνα αγοράς, διαφήμιση και διανομή. Οι εν λόγω δραστηριότητες δεν περιλαμβάνουν τον καθορισμό τιμών των υπηρεσιών αερομεταφορών ούτε τους ισχύοντες όρους· και

ιδ) ως πάροχος υπηρεσιών νοείται κάθε πρόσωπο που παρέχει ή επιθυμεί να παράσχει μια υπηρεσία, μεταξύ άλλων ως επενδυτής.

ΑΡΘΡΟ 7.3

Επιτροπή εμπορικών συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών, της εγκατάστασης και του ηλεκτρονικού εμπορίου

1. Η επιτροπή εμπορικών συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών, της εγκατάστασης και του ηλεκτρονικού εμπορίου, που συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 15.2 παράγραφος 1 (ειδικές επιτροπές) περιλαμβάνει εκπροσώπους των συμβαλλόμενων μερών. Ο κύριος εκπρόσωπος των συμβαλλόμενων μερών στην επιτροπή είναι στέλεχος της υπηρεσίας που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

2. Η επιτροπή:

- α) επιβλέπει και αξιολογεί την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου·
- β) εξετάζει θέματα σχετικά με το παρόν κεφάλαιο τα οποία της παραπέμπει ένα συμβαλλόμενο μέρος· και
- γ) παρέχει στις σχετικές αρχές ευκαιρίες για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με μέτρα προληπτικής εποπτείας αναφορικά με το άρθρο 7.46.

ΤΜΗΜΑ Β

ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΗ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 7.4

Πεδίο εφαρμογής και ορισμοί

1. Το παρόν τμήμα εφαρμόζεται για τα μέτρα των συμβαλλόμενων μερών που επηρεάζουν τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών όλων των τομέων, με τις παρακάτω εξαιρέσεις:
 - α) οπτικοακουστικές υπηρεσίες⁵.

⁵ Η εξαίρεση των οπτικοακουστικών υπηρεσιών από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος τμήματος ισχύει με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από το Πρωτόκολλο Πολιτιστικής Συνεργασίας.

- β) εθνικές θαλάσσιες ενδομεταφορές· και
 - γ) εσωτερικές και διεθνείς αεροπορικές υπηρεσίες, είτε τακτικές είτε μη τακτικές, και υπηρεσίες που συνδέονται άμεσα με την άσκηση των δικαιωμάτων κυκλοφορίας, με εξαίρεση:
 - i) τις υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης αεροσκαφών·
 - ii) την πώληση και την προώθηση στην αγορά υπηρεσιών αερομεταφορών·
 - iii) τις υπηρεσίες ΗΣΚ· και
 - iv) άλλες βοηθητικές υπηρεσίες των υπηρεσιών αερομεταφορών, όπως υπηρεσίες εξυπηρέτησης εδάφους, υπηρεσίες ενοικίασης αεροσκαφών με πλήρωμα και υπηρεσίες διαχείρισης αερολιμένων.
2. Τα μέτρα που επηρεάζουν τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών περιλαμβάνουν μέτρα τα οποία επηρεάζουν:
- α) την παραγωγή, τη διανομή, το μάρκετινγκ, την πώληση και τη διάθεση μιας υπηρεσίας·
 - β) την αγορά, την πληρωμή ή τη χρήση μιας υπηρεσίας·
 - γ) όσον αφορά την παροχή υπηρεσίας, τη δυνατότητα πρόσβασης και χρήσης δικτύων ή υπηρεσιών που απαιτούνται από τα συμβαλλόμενα μέρη προκειμένου να διατεθούν εν γένει στο κοινό· και
 - δ) την παρουσία, στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους, ενός παρόχου υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος:

- α) ως διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ορίζεται η παροχή μιας υπηρεσίας:
 - i) από το έδαφος του ενός συμβαλλόμενου μέρους στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους· και
 - ii) στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους για τους χρήστες υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους·
- β) ο όρος υπηρεσίες περιλαμβάνει το σύνολο των υπηρεσιών σε όλους τους τομείς, με εξαίρεση τις υπηρεσίες που παρέχονται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας· και
- γ) ως υπηρεσίες που παρέχονται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας νοούνται όλες οι υπηρεσίες που δεν παρέχονται ούτε σε εμπορική βάση ούτε ανταγωνιστικά σε σχέση με έναν ή περισσότερους παρόχους υπηρεσιών.

ΑΡΘΡΟ 7.5

Πρόσβαση στην αγορά

1. Όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά μέσω διασυνοριακής παροχής υπηρεσιών, κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στις υπηρεσίες και στους παρόχους υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που προβλέπεται κατ' εφαρμογή των όρων, περιορισμών και προϋποθέσεων που έχουν συμφωνηθεί και καθορίζονται στις ειδικές υποχρεώσεις που αναφέρονται στο παράρτημα 7-A.

2. Σε τομείς στους οποίους αναλαμβάνονται υποχρεώσεις πρόσβασης στην αγορά, τα μέτρα τα οποία δεν εγκρίνονται ούτε διατηρούνται από ένα συμβαλλόμενο μέρος σε επίπεδο περιφερειακής υποδιαίρεσης ή στο σύνολο του εδάφους του, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παράρτημα 7-A, είναι τα εξής:

- α) περιορισμοί ως προς τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών, υπό μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων, μονοπωλίων, αποκλειστικής παροχής υπηρεσιών ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών⁶.
- β) περιορισμοί ως προς τη συνολική αξία συναλλαγών ή στοιχείων του ενεργητικού στον τομέα των υπηρεσιών, υπό μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών⁷ και
- γ) περιορισμοί ως προς το συνολικό αριθμό συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών ή ως προς τη συνολική ποσότητα των παραγόμενων υπηρεσιών η οποία εκφράζεται με καθορισμένες αριθμητικές μονάδες, υπό μορφή ποσοστώσεων ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών⁷.

⁶ Στο παρόν εδάφιο περιλαμβάνονται τα μέτρα βάσει των οποίων ένας πάροχος υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους υποχρεούται να είναι εγκατεστημένος, κατά την έννοια του άρθρου 7.9 στοιχείο α), ή να διαμένει στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους ως προϋπόθεση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών.

⁷ Το παρόν εδάφιο δεν καλύπτει μέτρα που λαμβάνονται από συμβαλλόμενο μέρος και περιορίζουν τις εισροές για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών.

ΑΡΘΡΟ 7.6

Εθνική μεταχείριση

1. Στους τομείς στους οποίους οι υποχρεώσεις πρόσβασης στην αγορά περιλαμβάνονται στο παράρτημα 7-A, και με την επιφύλαξη τυχόν όρων και περιορισμών που καθορίζονται σε αυτό, κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει σε υπηρεσίες και παρόχους υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, όσον αφορά όλα τα μέτρα που επηρεάζουν τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση που παραχωρεί στις δικές του ομοειδείς υπηρεσίες και παρόχους υπηρεσιών.
2. Ένα συμβαλλόμενο μέρος είναι δυνατόν να πληροί την απαίτηση της παραγράφου 1 παραχωρώντας στις υπηρεσίες και στους παρόχους υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, είτε τυπικά πανομοιότυπη μεταχείριση με αυτή που παρέχει στις δικές του ομοειδείς υπηρεσίες και παρόχους υπηρεσιών, είτε τυπικά διαφορετική μεταχείριση.
3. Η τυπικά πανομοιότυπη ή η τυπικά διαφορετική μεταχείριση θεωρείται ότι είναι λιγότερο ευνοϊκή, εάν τροποποιεί τους όρους ανταγωνισμού υπέρ των υπηρεσιών ή παρόχων υπηρεσιών του ενός συμβαλλόμενου μέρους, σε σύγκριση με ομοειδείς υπηρεσίες ή παρόχους υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.
4. Οι συγκεκριμένες υποχρεώσεις που αναλαμβάνονται βάσει του παρόντος άρθρου δεν θεωρείται ότι επιβάλλουν σε οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος την υποχρέωση να αντισταθμίσει τα εγγενή ανταγωνιστικά μειονεκτήματα που απορρέουν από τον εξωγενή χαρακτήρα των σχετικών υπηρεσιών ή παρόχων υπηρεσιών.

ΑΡΘΡΟ 7.7: ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

1. Οι τομείς που απελευθερώνονται από κάθε συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με το παρόν τμήμα και οι περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά και εθνικής μεταχείρισης που εφαρμόζονται, μέσω επιφυλάξεων, σε υπηρεσίες και παρόχους υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους στους εν λόγω τομείς καθορίζονται σε καταλόγους υποχρεώσεων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα 7-A.
2. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν μπορεί να θεσπίζει νέα μέτρα που εισάγουν διακρίσεις ή μέτρα που εισάγουν μεγαλύτερες διακρίσεις, όσον αφορά τις υπηρεσίες ή τους παρόχους υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, σε σύγκριση με τη μεταχείριση που παρέχει βάσει των συγκεκριμένων υποχρεώσεων που έχει αναλάβει σύμφωνα με την παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 7.8

Μεταχείριση MEK⁸

1. Όσον αφορά οποιαδήποτε μέτρα που καλύπτονται από το παρόν τμήμα και επηρεάζουν τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από το παρόν άρθρο, κάθε συμβαλλόμενο μέρος χορηγεί στις υπηρεσίες και στους παρόχους υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει στις ομοειδείς υπηρεσίες και παρόχους υπηρεσιών κάθε τρίτης χώρας στο πλαίσιο συμφωνίας οικονομικής ολοκλήρωσης την οποία υπογράφει μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

⁸ Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν ερμηνεύεται ως επέκταση του πεδίου εφαρμογής του παρόντος τμήματος.

2. Η μεταχείριση που προκύπτει από συμφωνία περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης και χορηγείται από ένα συμβαλλόμενο μέρος στις υπηρεσίες και στους παρόχους υπηρεσιών τρίτου συμβαλλόμενου μέρους εξαιρείται από την υποχρέωση της παραγράφου 1 μόνον εάν η εν λόγω μεταχείριση χορηγείται με βάση τομεακές ή οριζόντιες υποχρεώσεις για τις οποίες η συμφωνία περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης ορίζει σημαντικά υψηλότερο επίπεδο υποχρεώσεων από εκείνες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος τμήματος, όπως ορίζονται στο παράρτημα 7-B.

3. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 2, οι υποχρεώσεις που προκύπτουν από την παράγραφο 1 δεν ισχύουν για τη μεταχείριση που χορηγείται:

- α) βάσει μέτρων που προβλέπουν την αναγνώριση προσόντων, αδειών ή μέτρων προληπτικής εποπτείας σύμφωνα με το άρθρο VII της GATS ή το παράρτημά της για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες·
- β) βάσει οποιασδήποτε διεθνούς συμφωνίας ή ρύθμισης που αφορά, εν όλω ή κυρίως, τη φορολογία· ή
- γ) βάσει μέτρων που καλύπτονται από τις απαλλαγές MEK οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα 7-Γ.

4. Το παρόν κεφάλαιο δεν ερμηνεύεται κατά την έννοια ότι εμποδίζει τα συμβαλλόμενα μέρη να εφαρμόζουν ευνοϊκές ρυθμίσεις υπέρ γειτονικών χωρών, με σκοπό τη διευκόλυνση των συναλλαγών που περιορίζονται σε συνεχόμενες παραμεθόριες ζώνες και αφορούν υπηρεσίες οι οποίες παράγονται και καταναλώνονται επιτόπου.